

TESCHNER ZEITUNG

Unparteiisches Organ

Erscheint jeden Sonntag

Insertionspreis:

Pro mm. Zeile Zł. 0.40
oder Kč. 1.50Herausgeber u. verantwortl. Redakteur **Jakob Reichmann**

Redaktion und Administration: Cieszyn, Sejmowa 8.

Vertretung für Čech. Teschen: Spezialbüro „Union“. Breite Gasse 3. Tel. 103

Pränumerationspreis:

Monatlich 1.23 Zł.
oder 5 Kč

Jahrgang 1931

Sonntag, den 7 Juni

Nr. 23.

Lokales

CIESZYN. (Ernennung zu Prälaten). Herr Religionsprofessor *Tomanek* in Cieszyn und Herr Pfarrer *Grim* in Istebna wurden zu Prälaten ernannt.

— (Zu unserer Notiz „Besitzwechsel“) wird uns mitgeteilt, daß die Besitzübertragung der Industrierealität Nr. 287 Freistädter Vorstadt von Herrn *Gustav Obraczay* an die Firma *Bubela u. Comp.* bloß internen Charakter hat, da Herr *Gustav Obraczay* selbst Gesellschafter der genannten Firma ist.

— (Aus dem Gerichtssaale.) Wie von uns seinerzeit gemeldet, wurde Abg. *Thaddäus Reger* wegen einer in *Ustron* gehaltenen politischen Rede angeklagt. An Stelle des hiesigen Schwurgerichtes wurde das Schwurgericht in *Nowy Sącz* zur Durchführung des Prozesses delegiert. Die Einwendung, daß Abg. *Reger* Immunität genieße, wurde abgewiesen, weil zur Zeit der inkriminierten Rede der Angeklagte nicht immun war, eine Interpretation, wie sie bisher noch nirgends zur Anwendung gelangt ist. Diese Tage hätte in *Nowy Sącz* die Schwurgerichtsverhandlung stattfinden sollen. Sie wurde indeß vertagt, weil Abg. *Reger* ein Krankheitszeugnis vorgelegt hat.

— (Verstorbene in Cieszyn vom 25. Mai bis 5. Juni.) *Anna Hojdysz*, 70 J., Arbeiterswitwe; *Julianne Isailowits*, 49 J., Private; *Agnes Zubis*, 67 J., Eisenbahnerswitwe (Wechsel); *Marie Madeja*, 80 J., Staatsbeamtenwitwe; *Joh. Małdysz*, 42 J., Knecht (*Harbutowice*); *Marie Nachły*, 69 J., Riemersgattin (*Zebrzydowice*); *Emerich Siwy*, 31 J., Tischler; *Emilie Małysz*, 11 J., Häuslerstochter (*Łazy bei Strumień*).

— (Großes Gartenfest der Kleidermacher-Genossenschaft in Cieszyn.) Am Sonntag den 7. d. M. mit dem Beginne um 3 Uhr nachm. veranstaltet die Genossenschaft der Kleidermacher und verwandten Gewerbe im Restaurationsgarten des Herrn *Międzybrodzki*, *ulica Hażlaska*, ein großes Sommerfest mit Tanz u. verschiedenen Spielen. Eintritt pro Person 50 Groschen. Ein eventuelles Reinertragnis ist für den Fond zur Anschaffung einer neuen Genossenschaftsfahne bestimmt. Um zahlreichen Besuch ersucht die Genossenschaftsvorstellung.

— (An alle der Stadtgemeinde liefernden Genossenschaften u. Firmen) erläßt der Stadtgemeindevorstand folgende Aufforderung: Anlässlich der Reorganisation der Stadtkassabearbeitung, ersucht das Gemeindeamt die P. T. Firmen, sämtliche an die Gemeinde oder Gemeindebetriebe gerichteten Rechnungen in Hinblick in duplo vorzulegen. Ab 1. Juni d. J. werden Rechnungen ohne Kopie nicht mehr zur Auszahlung angewiesen werden.

— (Aus dem jüd. Kultus- u. Vereinsleben.) (Der Abendgottesdienst) in der Hauptsynagoge findet bis auf Widerruf um 8 Uhr statt.

(„Oneg Schabbath.“) Die dieswöchentliche Zusammenkunft findet am Samstag den 6. Juni um 7 Uhr abends im Saale der jüd. Kultusgemeinde statt. Programm: Vortrag des Herrn Rabbiners *Dr. Eisenstein*: „Maimonides als Talmudist“, mit anschließender Diskussion.

(„Mischnah“-Vorlesungen.) Der „Mischnajoth“-Vortrag des Herrn Rabbiners *Dr. Eisen-*

stein findet jeden Dienstag, 9 Uhr abends im Saale der jüd. Kultusgemeinde statt.

(Wahlen für den Kongreß der Zion. Weltorganisation.) Am 7. Juni von 10—1 Uhr mittags finden im Vereinslokale die Wahlen für den XVII. Kongreß der Zion. Weltorganisation statt. Die Schekelzahler sind zur Teilnahme an diesen Wahlen berechtigt. — Für die lokale Schekelkommission: *Bernh. Dominitz*.

.....
Elektrotechniczne biuro instalacyjne
dla urzadzenia prądu silnego i słabego.
Cieszyn, *EMIL SOHLICH*, Rynek 7.
Installationsbüro für elektrische Stark- u. Schwachstromanlagen.
.....

TELEFON Nr. 326.

Třinec (Tempelweihefeier). Die am Donnerstag nachm. stattgefundene Einweihung des neuerbauten schönen Gotteshauses des isr. Bethausvereines in *Třinec* gestaltete sich zu einer imposanten und überaus würdigen Feier, an der sich hunderte von Gästen aus Nah und Fern, sowie die lokalen Honoratioren u. Korporationen beteiligten. Um 2 Uhr nachm. wurden in feierlichem Zuge die Thorarollen in das Gotteshaus übertragen, woselbst der Bürgermeister namens der Stadtgemeinde nach einer kurzen Ansprache die Schlüsselübergabe vollzog u. das Haupttor öffnete, worauf der feierliche Einzug in den festlich beleuchteten, ungenügend stimmungsvoll anmutenden Tempel erfolgte. Ein ausgezeichnete Männerchor des Ostrauer jüd. Gesangsvereines mit Harmoniumbegleitung schuf den Rahmen zu den schönen, tiefempfundenen Weihegesängen des Ostrauer Oberkantors *Herrn M. Löwy*. Es folgte dann die Verlesung der Chronik des Bethausvereines von dem Tage an, wo *Herr Jakob Borger* die erste Anregung zu dessen Gründung gab, bis zur nunmehrigen Entstehung des neuen Tempels, der eine Zierde des aufblühenden Gemeinwesens ist. Nachdem die Thorarollen in die Bundeslade eingestellt worden waren, sprach *Herr Rabbiner Dr. E. Bass* aus *M. Ostrau* das Staatsgebet und vollzog sodann das Anzünden des ewigen Lichtes. Die eindrucksvolle Festpredigt hielt der genannte Rabbiner in tschechischer und deutscher Sprache. Der *Trzynietzer Kantor Herr B. Bander* trug in würdiger Weise einen Psalm und das Nachmittagsgebet vor. Mit der Absingung der Staatshymne und der jüd. Nationalhymne wurde die denkwürdige Feier geschlossen. Die Festgäste begaben sich sodann nach dem großen Saale des Arbeiterheims, wo der *Trzynietzer isr. Frauenverein* eine Gesellschafts-Jause mit anschließender Akademie arrangiert hatte. Die Damen des Vereines hatten alle Hände voll zu tun, um die nach hunderten zählenden Gäste zu bewirten. Die Akademie bot ein glänzendes Programm. Stürme von Beifall erntete ein Streichquartett (die Herren *Kurt Blumenfeld* 1. Geige, *Hugo Roth* 2. Geige, *Willy Weiß Viola*, *Uhlmann Cello*), das mit Mozarts „Kleine Nachtmusik“ brillierte, ferner das entzückende Ballet „Faustwalzer“, getanzt von den Fräuleins *Grete Hecht*, *Ilona Pollak*, *Frieda Lanzer* und *Herta Beer*, weiters die ans Herz packenden, prächtig vorgetragenen Deklamationen des Herrn *Josef Menke*, ebenso die vom begabten Sänger *Herrn Gosczyk*, mit verständnisvollem Akkompagnement von Herrn *Bobby Reichenbaum*, dargebrachten Arien, von welchen jede einzelne zündend wirkte, u. zum

Schluß die effektvolle Musterriege des Vereines *Makkabi Cieszyn*, die wahre Glanzeinstellungen am Barren sehen ließ. Das Publikum überschüttete alle Mitwirkenden mit Beifall.

Was der Kuba Neues erzählt.

Mein Freund *Niedopytalski* schwang sein Spazierstöcklein und machte ein vergnügtes Gesicht. „*Panie Dobrodzieju*“, sagte er, „ich hab' gestern einen Besuch bei *Zwickelrot* gemacht. Eine Hetz, in welcher Situation ich ihn angetroffen habe. Liegt er unterm Diwan und die Frau *Zwickelrot* mitm *Pracker* in der Hand, steht gewitternd da und schreit: „Komm' nur hervor, du *Chachar*, du Nichtsnutz, ich werd' dir zeigen, wie man mit a Frau ungeht; 's ganze Geld mit gewisse Daamen vertun und in *Rummy* verspielen, und der Frau ka Einkaufsgeld geben, das is a Gemeinheit. Ich werd' dir deine Mucken schon austreiben!“... No, während dieser häuslichen Liebesszene ignorieren mich die *Zwickelrots* vollständig. „Wenn ein Gast kommt und höflich grüßt, so gibt man ihm doch wenigstens „Siekönnenmich“ zur Antwort“, sage ich gekränkt... „*Sehderanda*“, meint Frau *Zwickelrot*, „wegen Ihnen werd'n mer da die Hofetikette einführen! Sie sehen doch, wir sind mit häuslichen Angelegenheiten beschäftigt!“ Inzwischen war *Zwickelrot* hervorgekrochen und wischte sich den Staub von den Beinkleidern. Ich lachte. „Ja, sagen Sie mal, Herr *Zwickelrot*, wie kommen denn Sie da hinunter? Sie sind ja der reinst Orpheus in der Unterwelt!“... „Geht niemanden etwas an“, brummte *Zwickelrot*, „ich bin der Herr im Haus, ich kann sein, wo ich will!“ — Wasserstrahl strich sich schmunzelnd seinen schönen langen braunen Bart und meinte: „*Mboh!* Geschieht ihm ganz recht, dem Herrn *Zwickelrot*. Wozu spielt der Patzer im Kaffeehaus Karten? Er gehört eher ins Theater!“ — „Woso?“ fragte ich erstaunt. — „Nü, ganz einfach, im Theater nennt man einem de Karten gleich beim Eintritt eweg!“ schmunzelte Wasserstrahl und strich sich seinen schönen ; langen braunen Bart. „ibrigens is es ka Wunder, daß der Herr *Zwickelrot* hat vor seiner Göttergattin so e große *Mojre* (Angst), nämlich seit der Affaire mit sein Dienstmädl *Rosa*.“ — Ich lachte. „Die Sache kenne ich. Eine Riesenhetz so was. Die *Rosa* beklagte sich bei der Frau *Zwickelrot*, daß ihr der Herr nachstelle. Frau *Zwickelrot* beschloß, ihrem Ehegemahl die Torheiten auszutreiben. Sie griff zu einem alten Trick. Mit *Rosa* verabredete sie, das Mädchen möge zum Schein auf das Stelldichein im dunkeln Kämmerlein eingehen. Tatsächlich aber war 'es die Göttergattin selbst, die, von der Dunkelheit begünstigt, im stillen Kämmerlein die Rolle der *Rosa* spielte. Der Hausherr fand, was die stürmische Erwidern seiner Liebkosungen betrifft, alle seine Erwartungen übertroffen und hochbefriedigt drückte er seiner vermeintlichen *Dulcinea* beim Abschied ein namhaftes Geldpräsen in die Hand. „No wart, du *Chachar*“, dachte Frau *Zwickelrot*, „für so was hat er a Geld und ich muß jeden Groschen bei ihm erst herauskitzeln. No wart, du *Chachar!*“ Am nächsten Mittag gab es eine große Überraschung. Die Mittagstafel war festlich gedeckt, ein Blumenstrauß prangte auf dem Tische, es gab zweierlei Braten, Mehlspeis und sogar eine Flasche Wein. „Ja, was ist denn

heute los, is denn heunt Jontef? fragte er erstaunt. Worauf sie mit vergnügtem Augenzwinkern: — „Ei, wo denn. Ich wollte mich bloß revanchieren für das schöne Geldpräsent, das ich heute nachts von Dir erhielt“. Dem Herrn Zwickelrot blieb der Braten in der Kehle stecken, er verlor plötzlich den Appetit, nahm Hut und Stock und wanderte nach dem Geschäft, wo er seine üble Laune an der Angestellten ausließ. Im Laden wählten gerade zwei Herren irgend eine Kleinigkeit. Die Verkäuferin wandte sich wegen des Preises an den Chef, worauf dieser in seinem Ärger sie anschrte: „Was? Nicht einmal zwei lausige Kunden können Sie bedienen!“ Kuba.

Delka-obuwie

**najlepsze
i najtańsze**

CIESZYN, Głęboka 5

Wäsche eigener Erzeugung!

Nur bei der Firma **Rosa FASSEL & Cie. Cieszyn, Rynek**, erhalten Sie **Damen-, Herren- und Kinderwäsche**, sowohl fertigin größter Auswahl, als auch nach Maß. Strumpfwaren, Herren- und Damenstoffe zu Fabrikspreisen.

Domek

nowo wymurowany z ogrodem i kawałkiem pola z wolnem mieszkaniem, godzinę drogi z Polsk. Cieszyna

oraz

DOMEK w SWIBICY

przy ulicy głównej, nadający się do każdego przedsiębiorstwa, całkiem wolny, *tanio do nabycia*. — Bliższe wiadomości udziela biuro dzienników Reichmann.

Best renommirtes Spezial-Modenhaus

„The Gentleman“

S. Huppert

Č. Teschen

Empfiehl sein reichsortiertes Lager neuester Hüte, Wäsche, Krawatten, Tiroler-Hubertsmäntel auch für Kinder, Herren- und Damen-Schirme, Stöcke, Sportstrümpfe u. s. w.

:: Neueste Damentaschen. ::

Billigste Preise

Kamienica w Cieszynie

przy pryncypalnej ulicy, z dużem podwórzem oraz z magazynami, warsztatami i oficynami, nadającymi się do przemysłu lub do większego rzemieślniczego przedsiębiorstwa, zaraz do sprzedania. Korzystne warunki! Bliższych wiadomości udziela biuro dzienników Reichmann, Cieszyn.

GLUCHOTA uleczalna. Wynalazek Eufonja zademonstrowany specjalistom. Usuwa przypięiony słuch, szum, cieknięcie uszów.

Liczne podziękowania. Żądajcie bezpłatnie pouczającej broszury. Adres: EUFONJA Liszki — Kraków.

Spółka inwalidów Nadeszły nowości na wiosnę i lato!

Plaszcz damskie z całą podszewką
129.—

Ubrania dla panów od 139.—

Najlepszy płaszcz jedwabny
350.—

Raglany na lato 220.—

Ubranka dla dzieci 49.—

Sprzedajemy po oryginalnych cenach fabrycznych. Czysty zysk przeznaczony jest dla inwalidów wojennych! Prosimy przede o poparcie!

Hubertusy dla dzieci 79.—

Trenczkoty, podwójna podszewka od 420.—

Fabryka ubrań Spółki Inwalidów w Prościejowie

Filja w Cz. Cieszynie

naprzeciwko dworca kol. w domu p. Hilkego (dom narożny).

Herren und Damen
aller Kreise besorgen
ihre Stoffeinkäufe
am besten im Tuch-
haus Gustav Pollak
Čech.-Teschen

CZERWONOŚĆ NOSA

To oszczędnie twarzy można już obecnie usunąć, gdyż po długich usiłowanach udało się naszemu Laboratorjum stworzyć w próbowany w kosmetyce środek, działający pewnie i skutecznie przeciw czerwoności nosa i skóry. Liczne dziękczynne uznania dają nam na to zupełną gwarancję. Bezpłatnie wysyłamy broszurę lub prospekt, po nadesłaniu znaczka za 25 gr. Dyskretna zapewniona.
Laboratorjum Dr. Adler Kraków, Zielona 16/52

Zamkowe Zakłady Przemysłowe

Spółka Akcyjna

w Cieszynie

polecają:

Z Browaru Zamkowego w Cieszynie

wyborowe piwo

„Zamkowy Zdrój“

Eksportowe oraz Porter.

Z Fabryki Likierów w Błogocicach

znane o wytwornym smaku likiery i wódki.

Specjalność fabryki: Jarzębiak, Sliwowica stara, Curaçao triple sec, Klasztorny, Griotte, Wojko (Cieszyńska gorzka). Cognac Bisquit Dubouche (oryginalny francuski).

Wyroby odznaczone na Ogólnokrajowej Wystawie Gospodarczo-Spożywczej w Katowicach w 1927 r. złotym medalem.